



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
1 June 2001
Russian
Original: English/French

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Двадцать пятая сессия

2-20 июля 2001 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации
всех форм дискриминации в отношении женщин**

**Доклады, представленные специализированными
учреждениями Организации Объединенных Наций, об
осуществлении Конвенции в областях, входящих в
сферу их деятельности**

Записка Генерального секретаря

Добавление

**Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций**

1. Секретариат от имени Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) представить Комитету доклад о полученной ФАО от государств информации об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, входящих в сферу ее деятельности, в дополнение к информации, содержащейся в докладах государств — участников Конвенции, которые будут рассмотрены на двадцать пятой сессии. Три кратких информационных обзора по Гвинею, Уругваю и Шри-Ланке, подготовленные ФАО, содержатся в приложении к настоящей записке.

2. Другая информация, испрошенная Комитетом, касается мероприятий, программ и директивных решений ФАО, направленных на содействие осуществлению Конвенции.

* CEDAW/C/2001/II/1.

3. Прилагаемый к настоящему доклад был представлен во исполнение просьбы Комитета.

Двадцать пятая сессия Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Приложение I

Доклад по Гвинею

В 2000 году в Гвинее насчитывалось 7,36 миллиона жителей, из которых женщины составляли 49,7 процента, а мужчины — 50,3 процента. Состояние экономики определяется главным образом степенью развития сельскохозяйственного сектора, являющегося основным поставщиком рабочих мест. В то время как 64 процента населения проживает в сельской местности, 84 процента активного населения, состоящего на 50 процентов из женщин и на 50 процентов из мужчин, занято в сельском хозяйстве. Кроме того, сельскохозяйственный сектор является одним из главных источников экономического роста страны и обеспечивает формирование 21 процента ВВП.

Рис является основным продуктом питания жителей Гвинеи, годовые потребности в котором составляют 750 000 тонн. Вместе с тем воздействие таких факторов, как постоянная политическая напряженность на границах на юге страны, продолжительное присутствие, в частности в сельской местности, прибывающих из этих районов беженцев, приводит к истощению природных ресурсов страны. Перемещения населения и рост стоимости жизни также оказывают существенное влияние на объем производства продуктов питания и на состояние питания населения, приблизительно 40,3 процента которого живет за чертой бедности. Кроме того, повышению степени уязвимости экономики способствует быстрый рост цен на нефтепродукты и уменьшение объемов внешней помощи.

Начиная с 1986 года Гвинея проводит политику, направленную на развитие сельского хозяйства. Основные направления Плана развития страны определены в глобальной стратегии развития, получившей название «Взгляд на Гвинею 2010 года». Она включает Послание по вопросам проведения политики в области сельскохозяйственного развития (ППСР), Стратегию оказания помощи Гвинею Всемирным банком (СПГ) и Программы устойчивого развития людских ресурсов (ПУРЛР), которые все вписываются в рамки разработанной правительством стратегии борьбы с нищетой. В программе ППСР, подготовленной министерством сельского хозяйства и животноводства и дополненной национальной рабочей группой по стратегии сельскохозяйственного развития — Горизонт 2010, определены основные направления политики сельскохозяйственного развития на среднесрочный период. Программа предусматривает также стимулирование и поощрение производства новых видов продуктов питания, таких, как картофель и лук, развитие производства овощных культур, что позволит диверсифицировать предложение и удовлетворить продовольственные и пищевые потребности, не покрываемые рисом. Таким образом, главная цель состоит в том, чтобы сократить объем импорта риса и диверсифицировать структуру питания за счет развития производства других продовольственных культур, что позволит уменьшить спрос на рис. Проведению этой политики будет способствовать процесс структуризации сельского хозяйства на мировом уровне, сопровождающийся образованием вокруг производственных цепочек и природных зон организаций сельскохозяйственных производителей и созданием региональных сельскохозяйственных палат.

Однако усилия, направленные на увеличение объема производства продукции в секторах растениеводства, животноводства, рыболовства и лесного хозяйства, а также меры по стимулированию развития сельскохозяйственного сектора Гвинеи наталкиваются на многочисленные препятствия, такие, как недостаточный уровень развития сельской инфраструктуры и освоения территорий, слабая техническая оснащенность и низкая степень интенсификации сельскохозяйственного производства, слабость организационных структур как на уровне государственных служб и частного сектора, так и на уровне крестьянских организаций. Кроме того, геоморфологические особенности территории Гвинеи таковы, что большая часть возделываемых земель в зонах, орошаемых дождями, находится на лесистых склонах, расчистка которых приводит к ускоренной эрозии. Скорость этого процесса увеличивается также в силу того, что в результате темпов роста населения в 3,1 процента, а также наличия большого числа беженцев сокращается время нахождения земель под паром, которое еще совсем недавно позволяло обеспечивать восстановление плодородия почвы на относительно удовлетворительном уровне. Следовательно, устойчивое и рациональное использование природных ресурсов позволит вести борьбу с нищетой и повысить уровень продовольственной безопасности.

Являясь на протяжении продолжительного периода времени привилегированным партнером страны по развитию сельскохозяйственного сектора, ФАО пользуется большим доверием правительства и сельского населения, а также финансовых доноров. Именно с участием этой организации и по ее инициативе началась реализация Специальной программы по продовольственной безопасности (СППБ) по следующим четырем направлениям: развитие водопользования и освоение территорий, обеспечение устойчивой интенсификации сельскохозяйственного производства, его диверсификация и анализ существующих ограничений. Цель СППБ состоит в том, чтобы предоставить стране возможность наладить устойчивую эксплуатацию продуктивных природных ресурсов, что позволит путем интенсификации производства увеличить запасы продовольствия и уменьшить нагрузку на неустойчивые почвы.

Взаимосвязь между мероприятиями, финансируемыми ПРООН в сфере компетенции ФАО, и видами деятельности, получающими поддержку со стороны ФАО, обеспечивается в рамках СППБ и проектов Программы технического сотрудничества. Совместная программа ФАО/Всемирного банка также носит весьма динамичный характер и осуществляется в таких приоритетных областях, как сельская инфраструктура, плодородие почв, секьюритизация земель, поддержка сельских общин, экспорт сельскохозяйственной продукции и продовольственная безопасность.

Кроме того, ФАО принимает непосредственное участие в проведении национальной сельскохозяйственной переписи (стремясь, в частности, получить данные с разбивкой по признаку пола). Перепись 2000 года позволила получить новые данные. Они будут использоваться в качестве источника информации, необходимой для осуществления новых проектов, направленных на повышение уровня подготовки и укрепление потенциала сельских женщин в целях увеличения их доходов от экономической деятельности. Сбор и анализ этих данных имеет первостепенное значение для информирования властей о роли, выполняемой женщинами, учитывая, что они

часто являются главными гарантами существования домашних хозяйств. Кроме того, предоставление женщинам более широкого доступа к ресурсам и услугам способствует увеличению сельскохозяйственной производительности, повышению эффективности использования ресурсов и в конечном итоге — обеспечению наиболее высокой продуктивности земель, что является одной из главных задач, стоящих перед правительством Гвинеи.

Следует подчеркнуть, что с 1999 года ФАО финансирует деятельность, направленную на повышение в Гвинее роли женщин в процессе развития. Необходимо напомнить, что План действий ФАО по повышению роли женщин в процессе развития предусматривает оказание содействия в осуществлении любого проекта, направленного на облегчение доступа женщин к производительным ресурсам, усиление контроля со стороны женщин над результатами их деятельности, а также оказание поддержки всем видам производительной деятельности женщин в целях борьбы с нищетой и обеспечения продовольственной безопасности. Кроме того, предпринимаются усилия по повышению уровня информированности властей о важном значении участия женщин в процессе развития сельских районов и о его влиянии на уровень доходов домашних хозяйств. Таким образом, программа сотрудничества отвечает потребностям страны и осуществляется в таких приоритетных областях, как создание сельской инфраструктуры, оказание поддержки сельским общинам, развитие экспорта сельскохозяйственной продукции и обеспечение продовольственной безопасности.

ФАО оказала помочь в осуществлении проекта по созданию объединений овощеводческих хозяйств в районах Кобаях и Форекариах. Выгоды от этой деятельности, получаемые в виде обеспечения продовольствием, создания рабочих мест и увеличения доходов, оценили, в частности, матери семей в городских и пригородных зонах. Женщины сталкиваются в этом секторе с многочисленными трудностями, имеющими как институциональный (отсутствие гарантий в отношении владения земельными участками, работы на руководящих должностях и возможности получения образования), так и агрономический характер (неспособность применять производственные методы, незнание видов сельскохозяйственных культур, неосведомленность о различных болезнях...). В этом случае проекты ФАО предусматривают предоставление бенефициарам необходимых ресурсов, позволяющих им повысить продуктивность и увеличить получаемые ими доходы. Предполагается, что в ходе осуществления этого проекта будет также проводиться работа по информированию и повышению уровня осведомленности местных властей.

В тех же целях оказывается содействие женской организации NAFAYA в принятии мер, направленных на повышение значения молочных продуктов в городской общине Пита и женским организациям префектур Боффа, Киндия и Форекариах — в усовершенствовании традиционных методов птицеводства. Следовательно, женщин необходимо обучать методам, с помощью которых они смогут управлять своей экономической деятельностью, а также повысить эффективность и прибыльность своих финансовых операций. Местному представительству ФАО следует закупить и предоставить в распоряжение бенефициаров ресурсы и мелкий сельскохозяйственный инвентарь, а также средства, необходимые для финансирования работ. Речь идет также об участии в создании и техническом обслуживании объектов инфраструктуры для сектора

животноводства: строительство птицеферм, поставки скота, вакцинация и обучение персонала.

В 2000 году наблюдалась активизация деятельности по осуществлению на местах программы для женщин, направленной на оказание поддержки женским кооперативам, занимающимся оптовой торговлей свежей рыбой (район Булбинет), и имеющей целью увеличить объемы продаж свежей рыбы. Правительству и ФАО следует заняться развитием рыболовецких хозяйств, что позволит создать один из подсекторов экономики, способствующих повышению продовольственной безопасности и снижению уровня нищеты в сельской местности. Следовательно, сейчас необходимо создать оперативные структуры, а также обеспечить подготовку руководящих кадров. Предлагаемые варианты совместной деятельности имеют целью обеспечить как можно более высокий уровень участия женщин. С другой стороны, оказание содействия увеличению производства ямса (в префектуре Канкан) предусматривает рост объема производства этой культуры в рамках деятельности, направленной на обеспечение продовольственной безопасности. Эти мероприятия проводятся в соответствии с одной из целей плана, которая предусматривает увеличение выгод, получаемых сельскими женщинами за счет их вклада в сельскохозяйственное производство и обеспечение устойчивого развития сельских районов, одновременно поощряя их участие в развитии национальной экономики.

Таким образом, ФАО участвует в формировании национальных кадров путем их обучения и предоставления технической помощи. Планы действий этой организации ориентированы на тот подсектор экономики, участвуя в котором женщины могут получать дополнительные доходы, необходимые для обеспечения существования их семей. Следовательно, речь идет о тех видах деятельности, в которых они широко представлены и которые необходимо развивать в целях обеспечения повышения их роли. Процесс диверсификации производственных возможностей женщин, происходящих в результате их обучения и оказания технической и финансовой поддержки проводимой ими деятельности, свидетельствует о том внимании, которое уделяется роли женщин в процессе экономического развития.

В заключение следует отметить, что в 2000 году увеличилось количество проектов, осуществляемых в интересах женщин в области увеличения производства улучшенных сортов риса, а также проектов, направленных на оказание содействия в обучении методам переработки и сушки фруктов. Эти проекты осуществляются по согласованию между различными службами ФАО.

Приложение II

Доклад по Уругваю

Уругвай не относится к числу стран, имеющих сельскохозяйственную специализацию. Согласно статистическим данным ФАО, из 3,5 миллиона жителей страны только 9 процентов проживает в сельских районах, и в сельскохозяйственном секторе занято 13 процентов активного населения, 12 процентов которого составляют женщины и 88 процентов — мужчины.

Экономика Уругвая тесно связана с международными рынками. Имея экспортную направленность и несмотря на рост ВВП, составивший в 2000 году 2 процента, она испытывает на себе прежде всего влияние изменений, происходящих в экономике Аргентины и Бразилии, которые являются главными торговыми партнерами Уругвая. На экспорт отправляются, в частности, мясо, шерсть и молоко. Резкое падение объема потребления и производства мяса, обусловленное эпидемией ящура, отразилось на покупательной способности населения (она сократилась на 2,8 процента), а также на торговом балансе страны. Рост цен на нефть, рекордный уровень безработицы и осуществление программы структурной перестройки экономики стали причиной затяжного периода стагнации и даже экономического спада в стране.

Эпидемия ящура показала, что стране необходимо диверсифицировать свою продукцию и оказывать поддержку производству других видов продовольственных товаров. В то время как тенденция к миграции и исходу из сельской местности, по-видимому, сходит на нет, процесс концентрации предприятий продолжается. За 10 лет количество хозяйств по выращиванию зерновых культур уменьшилось на треть в пользу сектора по производству мяса, и аналогичные изменения произошли в секторе овцеводства. И напротив, произошло увеличение площади земель, предназначенных для производства молока и выращивания винограда, однако этот процесс затронул менее 13 процентов сельскохозяйственных предприятий. Неблагоприятные климатические условия и ухудшение конъюнктуры рынка вынудили фермеров отдавать предпочтение выращиванию кукурузы, предназначенный для внутреннего потребления. Кроме того, в 2000 году в результате засухи производство сельскохозяйственной продукции сократилось на 70 процентов, что привело к возникновению проблемы нехватки продовольствия.

Учитывая эти обстоятельства, правительство разработало план чрезвычайных мер по диверсификации сельскохозяйственного производства. Особое внимание было уделено решению проблемы задолженности, обеспечению защиты сектора сельского хозяйства и оказанию финансовой поддержки, например в форме предоставления субсидий. Кроме того, по настоянию правительства были приняты меры по развитию на национальном уровне аквакультуры. Действительно, страна располагает богатыми ресурсами в этой области. Предусматривается открыть экономику в рамках МЕРКОСУР, а также решить проблему импорта, связанную, в частности, с закупкой потребительских товаров, полуфабрикатов и оборудования. Министерство сельского хозяйства, животноводства и рыболовства (МСХЖР) при участии ФАО приняло особые меры по установлению на севере эффективного контроля страны за соблюдением санитарных требований в секторе животноводства.

ФАО принимает участие в осуществлении проектов по подготовке руководителей групп сельских женщин и по оказанию содействия развитию сельских районов. В реализации этих проектов участвует ряд организаций, таких, как Комиссия по сельским женщинам или такие неправительственные организации, как «Caritas Uruguay». Эти проекты осуществляются в рамках Плана действий ФАО по интеграции женщин в процесс развития (1996–2001 годы), направленного также на обеспечение учета гендерной проблематики при реализации инициатив в области развития.

В рамках осуществления данного плана деятельность Организации проводится главным образом в следующих четырех взаимосвязанных областях:

- увеличение объема, степени точности и масштабов использования количественных и качественных данных и информации о роли, отведенной для женщин в области сельского хозяйства и развития сельских районов;
- разработка и использование учебных методологий, инструментов и мероприятий, направленных на оказание помощи специалистам по вопросам развития, работающим в ФАО и государствах-членах, с тем чтобы они учитывали будущее соотношение численности мужчин и женщин при разработке подходов к обеспечению развития сельского хозяйства и сельских районов;
- повышение уровня подготовки и укрепление потенциала сельских женщин в целях увеличения получаемых ими экономических выгод при одновременном уменьшении объема выполняемой ими работы;
- оказание содействия в разработке и проведении политики в области развития сельского хозяйства и сельских районов, в которой будет учитываться соотношение численности мужчин и женщин.

Проект по разработке методологии, необходимой для обеспечения коммуникации, обучения и проведения информационной работы, осуществляется в соответствии с этой задачей осуществления сбалансированного развития сельских районов. По мнению ФАО, устойчивое развитие с учетом человеческого измерения обеспечивается в полной мере только в том случае, если этот процесс сопровождается мотивированным участием населения и обменом информацией и знаниями. Методы коммуникации, основанные на широком участии представителей общества, используются для установления диалога между сельскими жителями, между мужчинами и женщинами, и для поощрения их участия в процессе принятия решений. Однако способы и методы коммуникации использовались в недостаточной степени для того, чтобы обеспечить удовлетворение конкретных запросов сельских женщин. Следовательно, им необходимо предоставить средства, которые позволят им принять участие в процессе принятия решений. В этих целях Региональное бюро в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) оказалось поддержку проведению исследований в области обучения и трудоустройства сельских женщин, с тем чтобы выявить вопросы приоритетного характера, который следует учесть при разработке стратегий развития сельских районов и сельского хозяйства. План действий ФАО по интеграции женщин в процесс развития ориентирован в Латинской Америке, и, в частности, в Уругвае, на

разработку процедур пересмотра институциональных рамок обеспечения прав женщин в сельскохозяйственном секторе. Действительно, существует много препятствий правового характера, ограничивающих доступ сельских женщин к земле, в частности при рассмотрении вопросов, связанных с правом наследования. Как и в других странах, ограничиваются юридические права женщин на участие в кооперативных движениях. Решение вопроса о доступе к земле также связано с решением вопроса о проведении аграрной реформы. В рекомендациях настоятельно предлагается для обеспечения равных прав мужчин и женщин в обязательном порядке провести правовые реформы. Эти изменения институционального характера будут проводиться одновременно с реформами, которые уже начаты в соседних странах.

Кроме того, в сотрудничестве с министерством сельского хозяйства, животноводства и рыболовства (МСХЖР) ФАО также работает над проектом по подготовке и распространению учебных материалов по вопросам санитарии. Как и везде в мире, женщины несут главную ответственность за питание, продовольственную безопасность и качество продуктов питания, поэтому они должны иметь доступ к информации и технической помощи, с тем чтобы они могли повысить качество и обеспечить безвредность продуктов питания, а также улучшить ситуацию с питанием в домашних хозяйствах. В связи с возникновением проблем, связанных с эпидемией ящура, возросла необходимость в распространении учебно-образовательных материалов. Следовательно, данный проект осуществляется непосредственно в интересах женщин.

При проведении анализа положения в секторе промышленного рыболовства в Латинской Америке были приняты во внимание соответствующие вопросы. Подготовлен список литературы. В 2000 году Уругваю было оказано содействие в создании сети для женщин, работающих в секторе рыболовства («Инфопеска»), а также разработан сайт Интернета, представляющий собой современное информационное средство, позволяющее повысить уровень осведомленности женщин об этой деятельности и облегчающий обмен информацией как по ее техническим аспектам, так и по вопросам, связанным с управлением производством. Это мероприятие направлено на повышение степени независимости женщин при осуществлении контроля за своей деятельностью.

Региональное бюро ФАО для стран Латинской Америки и Карибского бассейна разработало предназначенный для женщин веб-сайт (www.rlc.fao.org/mujer). Появление этого сайта свидетельствует о том важном значении, которое придается учету гендерного аспекта при развитии сельских районов и сельского хозяйства в регионе. На этом сайте также приводится информация о наличии возможностей в области обучения и указываются ссылки на другие сайты и женские организации.

Приложение III

Доклад по Шри-Ланке

В 1999 году, в соответствии со статистическими данными ФАО, численность населения Шри-Ланки оценивалась на уровне 18,7 миллиона человек, из которых 76,8 процента проживали в сельских районах и 23,2 процента — в городах. 46,6 процента населения заняты в сельском хозяйстве, из них на долю женщин приходится 37 процентов и на долю мужчин — 62 процента.

ФАО и ее Региональное бюро для стран Азии и Тихого океана (РАТО) участвуют в осуществлении большого числа проектов, направленных на улучшение положения сельских жителей в Шри-Ланке. Стране предоставлялось техническое содействие по повышению эффективности отраслей с высоким уровнем участия женщин. Такое содействие оказывалось в секторах животноводства, сельского хозяйства и рыболовства. Был выполнен ряд программ, связанных, в частности, с проведением работ по реконструкции и восстановлению северных районов страны. Подготовлено предложение по реализации проекта, направленного на расширение возможностей получения дохода сельскими жителями-инвалидами. ФАО также участвовала в деятельности по охране диких животных и растений и планированию заповедных зон. Эти программы и проекты направлены на оказание содействия в обеспечении равного участия сельского населения в проводимой деятельности и учитывают вклад, вносимый женщинами.

В целях оказания поддержки обеспечению эффективного и сбалансированного развития сельского хозяйства и сельских районов лицам, ответственным в Шри-Ланке за принятие директивных решений и планирование, предлагается собрать и проанализировать дополнительные данные по некоторым областям, представляющим интерес для женщин; разработать стратегии и планы, которые позволят предоставить как сельским женщинам, так и сельским мужчинам доступ к ресурсам и контролю за ними, особенно к земельным ресурсам, а также обеспечить участие населения в разработке политики и в процессе планирования и учитывать при этом гендерную проблематику.

ФАО и ее Региональное бюро для стран Азии и Тихого океана (РАТО) провели исследования по теме «Гендерные аспекты проблемы биоразнообразия» в Шри-Ланке. В целях разработки для правительства рекомендаций в отношении принятия мер на национальном уровне были организованы многодисциплинарные технические консультации по гендерным аспектам рационального использования биологического разнообразия. В целях оценки существующего положения был проведен ряд аналитических исследований, на основе которых правительство могло разрабатывать надлежащие стратегии, позволяющие учитывать гендерные аспекты в своей деятельности, связанной с планированием и осуществлением программ.

Различные подразделения ФАО принимали участие в проведении критического анализа роли женщин в производстве сельскохозяйственных культур, возможностей получения ими доступа к производственным ресурсам, а также их конкретных потребностей и ограничений. Цель исследования заключалась в том, чтобы разработать надлежащие и устойчивые методы,

которые позволяют оценить инициативное участие женщин в деятельности по развитию на местном уровне и их знание системы производства. Разработанная на основе вышеупомянутого исследования надлежащая стратегия для сельскохозяйственного сектора и ключевого подсектора должна учитывать гендерные аспекты при осуществлении деятельности по планированию и реализации программ. Экономический и социальный анализ результатов этого исследования позволил оценить положение женщин в том, что касается сельскохозяйственного кредитования и предоставления технических услуг. В исследовании ФАО учитывались права, которыми обладают женщины для получения финансовых средств, а также их статус в системе землевладения. В нем были выявлены основные ограничения, с которыми сталкиваются женщины при обращении в банковскую и другие системы кредитования. Оно также включало раздел, посвященный вопросам распределения и сбыта сельскохозяйственной продукции, а также ее переработки, где была предпринята попытка разработать основные параметры практически осуществимого проекта, который в будущем будет выполняться при техническом и финансовом содействии со стороны различных сотрудничающих учреждений. Правительству был представлен соответствующий всеобъемлющий отчет.

Аналогичное аналитическое исследование было проведено по вопросу о роли женщин в рыболовстве с точки зрения наличия у них доступа к основным ресурсам и услугам. Проведение этого исследования способствовало восстановлению этого подсектора в качестве жизнеспособной коммерческой отрасли. В соответствии с требованием правительства были выделены ресурсы и оборудование для сектора сельского хозяйства и рыболовства, а также оказано техническое содействие, имевшее целью повысить эффективность услуг, предоставляемых сектору животноводства. В ходе проведенных в 1999 году исследований был подготовлен комплексный обзор положения, существовавшего до разработки Плана действий для сектора рыболовства, имевшего целью обеспечить увеличение объема производства продуктов питания и придать ему устойчивый характер. В этот план действий были включены данные о гендерной ситуации, в нем был учтен накопленный опыт и необходимость осуществления экономических интервенций приоритетного характера.

В 2000 году под руководством РАТО было проведено исследование потребностей женщин, обусловленных войной. В ходе этого исследования была оценена степень остроты проблемы недостаточного питания среди внутренних перемещенных лиц и возвращающихся семей фермеров, и, в частности, среди женщин и детей.